

水戸市から転出される方へ

令和6年12月2日改訂版

◎転出手続完了後、市民課⑫⑬お渡し窓口で「転出証明書」を必ずお受け取り下さい。

(ただし特例転出・国外転出を除く。)

*転出証明書を紛失したときや転出を取り止めたときはお問合せください。

○新しい住所地に住み始めた日から14日以内に、新住所地の市区町村窓口に「転出証明書」と運転免許証等の本人確認ができるものを持参し、転入手続きをしてください。

(正当な理由がなく14日間の届出期間が過ぎた場合は、届出期間経過通知の提出を求められ、最高5万円の過料を科される場合がありますのでご注意ください。)

○市税および国民健康保険税に未納がある場合は収税課(2階)にて納付・相談していただくようお願いします。

転出に伴う主なお手続きについて

	水戸市での手続き		終了確認	新住所地での手続き
	手続きの内容	窓口		
マイナンバー (個人番号)カード お持ちの方	水戸市での手続きはございません。		<input type="checkbox"/> 済	顔写真付きのマイナンバーカードをお持ちの方は、転出証明書の異動年月日から14日以内に転入手続きをして、さらにその転入手続き日から90日以内にカードを持参して継続処理をしないと失効してしまいますので、くれぐれもご注意ください。
マイナンバー (個人番号)カード お持ちでない方	すでにカードの申請をして交付通知書が届いている方は、窓口でその旨をお話しください。状況によってはお渡しへきる場合がございます。	<input type="checkbox"/> 市民課⑯窓口	<input type="checkbox"/> 済	今後顔写真付のマイナンバーカードを作りたい方は、転入手続きを際に新住所地の窓口でご相談ください。
印鑑登録	 転出予定日で自動的に登録を抹消しますので、手続きの必要はありません。カードをお持ちの方は回収させていただきます。	<input type="checkbox"/> 市民課⑨窓口	<input type="checkbox"/> 済	運転免許証等の身分を証明できるものと登録する印鑑をお持ちになって手続きをしてください。
児童手当	転出予定日で資格がなくなります。資格消滅の手続きをしてください。	<input type="checkbox"/> こども政策課(1階), 各出張所	<input type="checkbox"/> 済	転出予定日の翌日から15日以内に認定の請求をしてください。 (公務員の方は、勤務先での手続きとなります)
国民健康保険	転出予定日で資格がなくなります。保険証または資格確認書をご返却ください。国民健康保険税の精算について、ご相談ください。	<input type="checkbox"/> 国保年金課(1階) <input type="checkbox"/> ㉚国保税係, 各出張所	<input type="checkbox"/> 済	前年中の所得がわかるものをお持ちになって加入の手続きをしてください。
マル福 (医療福祉費受給者証)	受給者証をお返し下さい。茨城県内に転出される場合は、「交付状況証明書」を交付します。	<input type="checkbox"/> 国保年金課(1階) <input type="checkbox"/> ㉗医療給付係, 各出張所	<input type="checkbox"/> 済	県内の場合、交付状況証明書と印鑑、保険情報の分かる書類をお持ちになって手続きをしてください。県外の場合、制度が異なりますので、詳しくは新住所地へお問い合わせください。
後期高齢者医療 (75歳以上の方)	転出予定日で資格がなくなります。保険証または資格確認書をご返却ください。「負担区分証明書」を交付します。後期高齢者医療保険料の精算について、ご相談ください。	<input type="checkbox"/> 国保年金課(1階) <input type="checkbox"/> ㉘後期高齢者医療係, 各出張所	<input type="checkbox"/> 済	負担区分証明書を担当課へ提出してください。
国民年金	海外へ転出する方で、20歳以上60歳未満で厚生年金保険に加入していない方及び60歳以上70歳未満で国民年金に任意加入している方は、手続きが必要になる場合がありますので、窓口でご確認ください。日本国籍の方であれば、申出により国民年金に任意加入することができます。 海外へ転出する年金受給中の方は、手続きが必要かを水戸北年金事務所(TEL029-231-2283)にご確認ください。	<input type="checkbox"/> 国保年金課(1階) <input type="checkbox"/> ㉙国民年金係, 各出張所	<input type="checkbox"/> 済	
介護保険 (65歳以上の方)	「介護保険被保険者証」をお返しいただき、要介護認定を受けている方は、「受給資格証明書」をお受け取りください。	<input type="checkbox"/> 介護保険課(1階)	<input type="checkbox"/> 済	要介護認定を受けている方は、受給資格証明書をお持ちになって、14日以内に認定の申請手続きをしてください。

終了確認欄にのあるものは、総合窓口でお手続きが終了いたしました。↑

裏面もあります⇒

《水戸市役所》〒310-8610茨城県水戸市中央1丁目4番1号TEL029-224-1111 (代表)

以下の内容については、ご自身で該当確認の上お手続き願います。↓

	水戸市での手続き		新住所地での手続き
	手続きの内容	窓口	
転校 (公立小中義務教育学校)	在籍校から「在学証明書」と「教科書給与証明書」を受け取ってください。転出後も水戸市に通学希望の場合は、ご相談ください。	<input type="checkbox"/> 学校管理課(3階) (内線6032)	在学証明書等をお持ちになって、学校の転入学の手続きをしてください。
幼稚園・保育所 認定こども園等	お子さんの転出の場合、手続きが必要です。保護者のみの転出の場合は、状況により手続きが異なりますのでご相談ください。	<input type="checkbox"/> 幼児保育課(1階)	新住所地の担当課に必要書類を確認のうえ、手続きをしてください。
児童扶養手当	転出の理由により必要となる手続きが異なりますのでご相談ください。	<input type="checkbox"/> こども政策課(1階)	新住所地の担当課に必要書類を確認のうえ、手続きをしてください。
遺児養育手当	転出確定日で資格がなくなります。資格喪失の手続きをしてください。	<input type="checkbox"/> こども政策課(1階)	水戸市単独の手当です。同様の制度の有無については新住所地の担当課にお問合せください。
障害福祉サービス	受給者証をお返し下さい。※転出にともない支給期間が途切れないよう事前にご相談ください。	<input type="checkbox"/> 障害福祉課(1階)	障害者手帳と市民税の課税状況等がわかるものをお持ちになって障害福祉サービス支給申請の手続きをしてください。
障害者手帳 療育手帳 自立支援医療	お手続きの必要はありません。		身体障害者手帳、療育手帳、精神障害者保健福祉手帳、自立支援医療受給者証をお持ちになって住所変更の手続きをしてください。市町村民税の額が確認できる書類が必要となる場合があります。
特別児童扶養手当	お手続きの必要はありません。		証書と印鑑をお持ちになって住所変更の手続きをしてください。
特別障害者手当 障害児福祉手当	お手続きの必要はありません。		印鑑をお持ちになって住所変更の手続きをしてください。
固定資産	水戸市に固定資産を所有する方で、転出先から、さらに引越しされる場合は、ご連絡ください。	<input type="checkbox"/> 資産税課(2階) (直通029-232-9141)	お手続きの必要はありません。
水道	水道の使用中止については、1階の「上下水道料金窓口」で手続きをするか、「お客様受付センター」にご連絡ください。	<input type="checkbox"/> 上下水道料金窓口(1階), <input type="checkbox"/> お客様受付センター TEL 029-231-4111 (城南1-6-10越川ビル1階)	新住所地の担当課で使用開始の手続きをしてください。
原付バイク	標識交付証明書、ナンバープレート、印鑑をお持ちください。廃車申告受付書をお受け取りください。	<input type="checkbox"/> 市民税課(2階) (内線1581)	廃車申告受付書と印鑑をお持ちになって、新標識の交付を受けてください。
飼い犬	お手続きの必要はありません。		鑑札及び注射済票をお持ちになって住所変更の手続きをしてください。
妊娠婦・乳幼児	お手続きの必要はありません。		妊娠婦及び乳児一般健康診査受診票の変更手続きをしてください。
水戸市 公園墓地	水戸市公園墓地を使用されている方が転出された場合はお手続きが必要です。	<input type="checkbox"/> 衛生事業課管理係(3階) (直通029-232-9160)	お手続きの必要はありません。
し尿	転出前の物件がし尿くみ取りの場合は、前手続きが必要です。	<input type="checkbox"/> 衛生事業課収納係(3階) (直通029-232-9160)	新住所地の物件がし尿くみ取りの場合は、新住所地の担当課にお問合せください。
浄化槽	浄化槽の場合は、ご相談ください。※賃貸等で不動産会社等が管理する場合を除きます。	<input type="checkbox"/> 下水道計画課(6階) (直通029-350-8508)	新住所地で浄化槽をお使いになる場合は、新住所地の担当課でお手続きをしてください。
公営住宅への届出	公営(市営・県営)住宅にお住まいの方は、世帯の人数に増減がある場合、届出が必要です。	<input type="checkbox"/> 茨城県住宅管理センター TEL 029-297-8360	公営住宅に転入する場合は、新住所地の担当課へご相談ください。

<水戸市役所1階案内図>



公共料金等の住所変更の手続き（詳しくは各事業所の担当窓口にお問合せください。）

公共料金等担当窓口	電話番号	公共料金等担当窓口	電話番号
NHK受信契約 フリーダイヤル	0120-151515	東京電力(株) 茨城カスタマーセンター	0120-995331
NTT東日本 茨城支店	局番なしの 116	東部ガス(株)茨城支社	029-231-2241

※郵便物の転送手続きは、郵便局窓口にある転居届に記入し、郵便窓口に提出又はポストに投函して下さい。

Mito — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

WHAT TO BRING

>> First Time from Abroad

- | | |
|--|--------------|
| * Passport (all household members) | パスポート |
| * Residence Card (received at airport) | 在留カード |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children) | 出生証明書 + 日本語訳 |

>> From Another Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書 |
| My Number Card (all who have one) | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled) | 国民健康保険証 |

>> Moving Within Same Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| My Number Card | マイナンバーカード |

COMMON MISTAKES

X Writing name in romaji instead of katakana

-> Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.

X Using arrival date instead of move-in date

-> 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.

X Leaving head of household (世帯主) blank

-> If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.

X Forgetting Japanese translations of certificates

-> Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

水戸市から転出される方へ

令和6年12月2日改訂版

- ◎転出手続完了後、市民課⑫⑬お渡し窓口で「転出証明書」を必ずお受け取り下さい。
 (ただし特例転出・国外転出を除く。)
 ※転出証明書を紛失したときや転出を取り止めたときはお問合せください。

- 新しい住所地に住み始めた日から14日以内に、新住所地の市区町村窓口に「転出証明書」と運転免許証等の本人確認ができるものを持参し、転入手続きをしてください。
 (正当な理由がなく14日間の届出期間が過ぎた場合は、届出期間経過通知の提出を求められ、最高5万円の過料を科される場合がありますのでご注意ください。)
- 市税および国民健康保険税に未納がある場合は収税課(2階)にて納付・相談していただくようお願いします。

転出に伴う主なお手続きについて

	水戸市での手続き		終了確認 ⑧	新住所地での手続き
	手続きの内容 ⑨	窓口 ⑩		
⑫マイナンバー (個人番号)カード お持ちの方	水戸市での手続きはございません。		□済 ⑪顔写真付きのマイナンバーカードをお持ちの方は、転出証明書の異動年月日から14日以内に転入手続きをして、さらにその転入手続日から90日以内にカードを持参して継続処理をしないと失效してしまいますので、くれぐれもご注意ください。 ⑫後顔写真付のマイナンバーカードを作成する場合は、転入手手続きの際に新規	
マイナンバー	すでにカードの申請をして交換済みの方は、転入手手続きの際に新規			

1 水戸市から転出される方へ Moving out / Person who / From

This appears to be part of a longer phrase - look for the complete text starting with the preceding characters Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

2 令和6年12月2日改訂版 [令和6年12月2日改訂版]

3 ◎転出手続完了後、市民課⑫⑬お渡し窓口で「転出証明書」を必ずお受け取り下さい。

Certificate of Moving Out / Moving out

Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).

4 (正当な理由がなく14日間の届出期間が過ぎた場合は、届出期間経過通知の提出を求められ、最高5万円の過料を科)
 [(正当な理由がなく14日間の届出期間が過ぎた場合は、届出期間経過通知の提出を求められ、最高5万円の過料を科]

5 ○市税および国民健康保険税に未納がある場合は収税課(2階)にて納付・相談していただくようお願いします。
 National Health Insurance / .

Japan's public health insurance for self-employed, unemployed, and those not covered by employer insurance. Enrollment is mandatory.

6 転出に伴う主なお手続きについて Moving out

7 水戸市での手続き [水戸市での手続き]

8 新住所地での手続き New address / Address

The address you are moving TO. Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.

9 手続きの内容 [手続きの内容]

10 窓口 [窓口]

11 顔写真付きのマイナンバーカードをお My Number Card / My Number Card / My Number Card

This refers to the plastic IC card version of your My Number (individual number). Different from the paper notification. Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter.

12 (個人番号)カード My Number (Individual Number)

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.

13 から14日以内に転入手続きを , Moving in (from another municipality or abroad) / From

Used to indicate the starting point (previous address, etc.)



セクション 1 — Section 1 (Part 1/2) (continued)

① 水戸市から転出される方へ

令和6年12月2日改訂版

- ③ ⑩ 転出手続完了後、市民課⑪⑫お渡し窓口で「転出証明書」を必ずお受け取り下さい。
 (ただし特例転出・国外転出を除く。)
 ※転出証明書を紛失したときや転出を取り止めたときはお問合せください。

- 新しい住所地に住み始めた日から14日以内に、新住所地の市区町村窓口に「転出証明書」と運転免許証等の本人確認ができるものを持参し、転入手続きをしてください。
 (正当な理由がなく14日間の届出期間が過ぎた場合は、届出期間経過通知の提出を求められ、最高5万円の過料を科される場合がありますのでご注意ください。)

- 市税および国民健康保険税に未納がある場合は収税課(2階)にて納付・相談していただくようお願いします。

⑥ 転出に伴う主なお手続きについて

	⑦ 水戸市での手続き		終了確認 ⑧	⑨ 新住所地での手続き
	手続きの内容	窓口		
⑫ マイナンバー (個人番号)カード お持ちの方	水戸市での手続きはございません。		<input checked="" type="checkbox"/> ⑩ 領写真付きのマイナンバーカードをお持ちの方は、転出証明書の異動年月日から14日以内に転入手続きをして、さらにその転入手続日から90日以内にカードを持参して継続処理をしないと失効してしまいますので、くれぐれもご注意ください。 ⑪ 後領写真付のマイナンバーカードを作りたい方は、転入手手続きの際に新規	
マイナンバー	すでにカードの申請をして交換済みの方は、転入手手続きの際に新規		<input type="checkbox"/> ⑫ 決済	

14 内にカードを持参して継続処理をしな Processing

Staff use - processing status. Do not fill in.

15 今後顔写真付のマイナンバーカードを My Number Card / My Number Card / My Number Card

This refers to the plastic IC card version of your My Number (individual number). Different from the paper notification. Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter.

セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

① マイナンバー (個人番号)カード お持ちでない方	すでにカードの申請をして交付通知書が届いている方は、窓口でその旨をお話しください。状況によってはお渡しへきる場合がございます。	<input type="checkbox"/> 市民課⑯窓口	<input type="checkbox"/> 済	今後顔写真付のマイナンバーカードを作りたい方は、転入手手続きの際に新住所地の窓口でご相談ください。
② 印鑑登録	転出予定日で自動的に登録を抹消しますので、手続きの必要はありません。カードをお持ちの方は回収させていただきます。	<input type="checkbox"/> 市民課⑨窓口	<input type="checkbox"/> 済	運転免許証等の身分を証明できるものと登録する印鑑をお持ちになって手続きをしてください。
③ 児童手当	転出予定日で資格がなくなります。 <small>※ 転出予定日で資格がなくなります。</small>	<input type="checkbox"/> こども政策課(1階),	<input type="checkbox"/>	転出予定日の翌日から15日以内に認定の請求を行ってください。

1 (個人番号)カード My Number (Individual Number)

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.

2 窓口でその旨をお話しください 市民課⑯・⑯窓口 済所地の窓口でご相談ください。

[窓口でその旨をお話しください 市民課⑯・⑯窓口 済所地の窓口でご相談ください。]

3 印鑑登録 転出予定日で自動的に登録を Seal (inkan / hanko)

Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.

4 運転免許証等の身分を証明できるもの Driver's license

Bring your physical driver's license as identification

5 転出予定日で資格がなくなり こども政策課(1階), Moving out / Qualification

Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)

6 転出予定日の翌日から15日以内に認定 Moving out / From

Used to indicate the starting point (previous address, etc.)



セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

1	児童手当	転出予定日で資格がなくなります。資格消滅の手続きをしてください。	<input type="checkbox"/> こども政策課(1階), 各出張所	<input type="checkbox"/> 濟	転出予定日の翌日から15日以内に認定の請求をしてください。 (公務員の方は、勤務先での手続きとなります)
4	国民健康保険	転出予定日で資格がなくなります。保険証または資格確認書をご返却ください。国民健康保険税の精算について、ご相談ください。	<input type="checkbox"/> 国保年金課(1階) <input type="checkbox"/> ⑩国保税係, 各出張所	<input type="checkbox"/> 濟	前年中の所得がわかるものをお持ちになつて加入の手続きをしてください。
9	マル福 (医療福祉費受給者証)	受給者証をお返し下さい。茨城県内に転出される場合は、「交付状況証明書」を交付します。	<input type="checkbox"/> 国保年金課(1階) <input type="checkbox"/> ⑪医療給付係, 各出張所	<input type="checkbox"/> 濟	県内の場合、交付状況証明書と印鑑、保険情報の分かる書類をお持ちになつて手続きをしてください。県外の場合、制度が異なりますので、詳しくは新住所地へお問い合わせください。
13	後期高齢者医療 (75歳以上の方)	転出予定日で資格がなくなります。保険証または資格確認書をご返却ください。「負担区分証明書」を交付します。	<input type="checkbox"/> 国保年金課(1階) <input type="checkbox"/> ⑫後期高齢者医療係, 各出張所	<input type="checkbox"/> 濟	負担区分証明書を担当課へ提出してください。

1 転出予定日で資格がなくなり こども政策課(1階) , Moving out / Qualification

Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)

2 転出予定日の翌日から15日以内に認定 Moving out / From

Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

3 (公務員の方は , 勤務先での手続き Place of employment / Employer

Company name and address. Some forms also ask for 勤務先電話番号 (employer phone number).

4 国民健康保険 転出予定日で資格がなくなり 国保年金課(1階) National Health Insurance / Pension / Qualification

Japan's public health insurance for self-employed, unemployed, and those not covered by employer insurance. Enrollment is mandatory. Select your pension type (National Pension, Employee Pension, etc.)

5 前年中の所得がわかるものをお持ちに [前年中の所得がわかるものをお持ちに]

6 県内の場合 , 交付状況証明書と印鑑 , Seal (inkan / hanko)

Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.

7 濟 保険手帳のを分しかてるく書だ類さをいお。持県ち外にのな場つ
[濟 保険手帳のを分しかてるく書だ類さをいお。持県ち外にのな場つ]8 城「県交内付に状転況出証さ明れ書る」場を合交は付 , し 医療給付係,
[城「県交内付に状転況出証さ明れ書る」場を合交は付 , し 医療給付係,]

9 (医療福祉費受給者証) [(医療福祉費受給者証)]

10 各出張所 合 , 制度が異なりますので , 詳しくは
[各出張所 合 , 制度が異なりますので , 詳しくは]

11 負担区分証明書を担当課へ提出してください Document

12 転出予定日で資格がなくなり 国保年金課(1階) Moving out / Pension / Qualification

Select your pension type (National Pension, Employee Pension, etc.) Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)

13 (75歳以上の方) ます。保険証または資格確認 後期高齢者医療係 , Late-stage elderly (75+) / Health insurance card / .

Medical insurance category for those 75 and older. Different system from regular National Health Insurance. Japanese health insurance card. Can serve as secondary ID at some banks.

14 濟 [濟]

15 「区分証明書」を交付します。 各出張所



セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

1 国民年金	<p>について、ご相談ください。</p> <p>海外へ転出する方で、20歳以上60歳未満で厚生年金保険に加入していない方及び60歳以上70歳未満で国民年金に任意加入している方は、手続きが必要になる場合がありますので、窓口でご確認ください。日本国籍の方であれば、申出により国民年金に任意加入することができます。</p> <p>海外へ転出する年金受給中の方は、手続きが必要かを水戸北年金事務所（TEL029-231-2283）にご確認ください。</p>	国保年金課(1階) <input type="checkbox"/> ②国民年金係, 各出張所	□済	
2 介護保険 (65歳以上の方)	<p>「介護保険被保険者証」をお返しいただき、要介護認定を受けています。お</p>	□ 介護保険課(1階)	□済	<p>要介護認定を受けている方は、受給資格証明書をお持ちになって、14日以内に認定の中請手続きを行ってください。</p>

1 国民年金 National Pension

Japan's basic pension system. Mandatory for residents aged 20-59. Monthly premium ~¥16,980.

2 方は、手続きが必要になる場合が 国保年金課(1階) Pension

Select your pension type (National Pension, Employee Pension, etc.)

3 □済 [□済]**4 出により国民年金に任意加入する 各出張所 National Pension / Pension / To do/perform**

Japan's basic pension system. Mandatory for residents aged 20-59. Monthly premium ~¥16,980. Select your pension type (National Pension, Employee Pension, etc.)

5 事務所 (TEL029-231-2283)に [事務所 (TEL029-231-2283)に]**6 要介護認定を受けている方は、受給資 Person who**

This appears to be part of a longer phrase - look for the complete text starting with the preceding characters

7 いただき、要介護認定を受けてい □ 介護保険課(1階) Long-term Care Insurance

Insurance for elderly care services. Mandatory for residents 40+. Premiums deducted with health insurance.

8 □済格証明書をお持ちになって、14日以内 Document

セクション3 — Section 3

<input checked="" type="checkbox"/> 介護保険 (65歳以上の方)	② 「介護保険被保険者証」をお返しいただき、要介護認定を受けていられる方は、「受給資格証明書」をお受け取りください。	<input type="checkbox"/> 介護保険課(1階)	<input type="checkbox"/> 済	③ ④ ⑤ 要介護認定を受けている方は、受給資格証明書をお持ちになって、14日以内に認定の申請手続きをしてください。
終了確認欄に☑のあるものは、総合窓口でお手続が終了いたしました。↑ 裏面もあります ⇒				

1 要介護認定を受けている方は、受給資 Person who

This appears to be part of a longer phrase - look for the complete text starting with the preceding characters

2 いただき、要介護認定を受けてい□ 介護保険課(1 階) Long-term Care Insurance

Insurance for elderly care services. Mandatory for residents 40+. Premiums deducted with health insurance.

3 □済格証明書をお持ちになって、14日以内 Document

4 に認定の申請手続きをしてください。 [に認定の申請手続きをしてください。]

5 終了確認欄にのあるものは、総合窓口でお手続が終了いたしました。↑ 裏面もあります ⇒

[終了確認欄にのあるものは、総合窓口でお手続が終了いたしました。↑ 裏面もあります ⇒]



セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

① 以下の内容については、②ご自身で該当確認の上お手続き願います。↓		③ 新住所地での手続き	
水戸市での手続き		窓口	
手続きの内容		新住所地での手続き	
転校 (公立小中義務教育学校)	⑥ 在籍校から「在学証明書」と「教科書給与証明書」を受け取ってください。転出後も水戸市に通学希望の場合は、ご相談ください。	④ 在学証明書(3階) (内線6032)	⑦ 在学証明書等をお持ちになって、学校の転入学の手続きをしてください。
幼稚園・保育所認定こども園等	⑨ お子さんの転出の場合、手続きが必要です。保護者のみの転出の場合は、状況により手続きが異なりますのでご相談ください。	⑧ 幼児保育課(1階)	⑩ 新住所地の担当課に必要書類を確認のうえ、手続きをしてください。
児童扶養手当	⑭ 転出の理由により必要となる手続きが異なりますのでご相談ください。	⑪ こども政策課(1階)	⑫ 新住所地の担当課に必要書類を確認のうえ、手続きをしてください。
遺児養育手当	⑮ 転出確定日で資格がなくなります。資格喪失の手続きなし。アノナ	⑬ 水戸市単独の手当です。同様の制度の有無について アノ新住所地の担当課にお問い合わせください。	

以下的内容については、ご自身で該当確認の上お手続き願います。↓

1

水戸市での手続き [水戸市での手続き]

2

新住所地での手続き New address / Address

3

The address you are moving TO. Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.

4

手続きの内容 [手続きの内容]

5

窓口 [窓口]

6

在籍校から「在学証明書」と「教 From

Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

7

在学証明書等をお持ちになって、学校の転入学の Moving in (from another municipality or abroad)

8

ださい。転出後も水戸市に通学希 (内線6032) Moving out

9

お子さんの転出の場合、手続きが Moving out

10

新住所地の担当課に必要書類を確認のうえ、手続き New address / Address

The address you are moving TO. Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.

11

認定こども園等 必要です。保護者のみの転出の場合□ 幼児保育課(1階) Moving out

12

合は、状況により手続きが異なり [合は、状況により手続きが異なり]

13

新住所地の担当課に必要書類を確認のうえ、手続き New address / Address

The address you are moving TO. Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.

14

きが異なりますのでご相談ください□ こども政策課(1階)きをしてください。
[きが異なりますのでご相談ください□ こども政策課(1階)きをしてください。]

15

水戸市単独の手当です。同様の制度の有無について Presence/absence of / .

This is typically part of a longer phrase asking whether something exists or not
- look for the full context

Form p.2

セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

遺児養育手当	① 転出確定日で資格がなくなります。資格喪失の手続きをしてください。	<input type="checkbox"/> こども政策課(1階)	水戸市単独の手当です。同様の制度の有無については新住所地の担当課にお問合せください。
障害福祉サービス	② 受給者証をお返し下さい。※転出にともない支給期間が途切れないよう事前にご相談ください。	<input type="checkbox"/> 障害福祉課(1階)	障害者手帳と市民税の課税状況等がわかるものをお持ちになって障害福祉サービス支給申請の手続きをしてください。
障害者手帳 療育手帳 自立支援医療	③ お手続きの必要はありません。	<input type="checkbox"/> ④ お手続きの必要はありません。	身体障害者手帳、療育手帳、精神障害者保健福祉手帳、自立支援医療受給者証をお持ちになって住所変更の手続きをしてください。市町村民税の額が確認できず重複がないか

す。資格喪失の手続きをしてください こども政策課(1階)では新住所地の担当課にお問合せください。

New address / Address / .

The address you are moving TO. Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.

2 障害者手帳と市民税の課税状況等がわかるものを [障害者手帳と市民税の課税状況等がわかるものを]

3 にともない支給期間が途切れない 障害福祉課(1階) [にともない支給期間が途切れない 障害福祉課(1階)]

4 お手続きの必要はありません。 [お手続きの必要はありません。]

5 身体障害者手帳、療育手帳、精神障害者保健福祉 [身体障害者手帳、療育手帳、精神障害者保健福祉]

6 所変更の手続きをしてください。市町村民税の額 Change

Check this box if you are making changes to existing information



Form p.2

セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

① 障害者手帳 療育手帳 自立支援医療 特別児童扶養手当	② よう事前にご相談ください。 お手続きの必要はありません。	③ お手続きの必要はありません。	④ お手続きの必要はありません。	⑤ お手続きの必要はありません。	⑥ お手続きの必要はありません。	⑦ お手続きの必要はありません。	⑧ お手続きの必要はありません。	⑨ お手続きの必要はありません。	⑩ お手続きの必要はありません。	⑪ 水道 	⑫ 水道の使用中止については、1階の「上下水道料金窓口」で手続きをするか、「お客様受付センター」にご連絡ください。	⑬ 原付バイク	⑭ 標識交付証明書、ナンバープレート、印鑑をお持ちください。廃車申告受付	⑮	⑯ お手続きの必要はありません。	⑰ お手続きの必要はありません。	⑱ お手続きの必要はありません。	⑲ お手続きの必要はありません。	⑳ 資産税課(2階) (直通029-232-9141)	㉑ 上下水道料金窓口(1階), ㉒ お客様受付センター TEL 029-231-4111 (城南1-6-10越川ビル1階)	㉓ 市民税課(2階)	㉔ きをしてください。 身体障害者手帳、療育手帳、精神障害者保健福祉手帳、自立支援医療受給者証をお持ちになって住所変更の手続きをしてください。市町村民税の額が確認できる書類が必要となる場合があります。 証書と印鑑をお持ちになって住所変更の手続きをしてください。 印鑑をお持ちになって住所変更の手続きをしてください。 お手続きの必要はありません。	㉕ 新住所地の担当課で使用開始の手続きをしてください。	㉖ 廃車申告受付書と印鑑をお持ちになって、新標識の交付を受けてください。
---------------------------------------	-----------------------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	---	---	---------	--------------------------------------	---	------------------	------------------	------------------	------------------	--------------------------------	--	------------	--	-----------------------------	--------------------------------------

1 お手続きの必要はありません。 [お手続きの必要はありません。]

2 身体障害者手帳、療育手帳、精神障害者保健福祉 [身体障害者手帳、療育手帳、精神障害者保健福祉]

3 所変更の手続きをしてください。市町村民税の額 Change

Check this box if you are making changes to existing information

4 お手続きの必要はありません。 [お手続きの必要はありません。]

5 証書と印鑑をお持ちになって住所変更の手続きを Address / Change / Seal (inkan / hanko)

Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address. Check this box if you are making changes to existing information

6 お手続きの必要はありません。 [お手続きの必要はありません。]

7 印鑑をお持ちになって住所変更の手続きをしてく Address / Change / Seal (inkan / hanko)

Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address. Check this box if you are making changes to existing information

8 障害児福祉手当 [障害児福祉手当]

9 お手続きの必要はありません。 [お手続きの必要はありません。]

10 上下水道料金窓口(1階)、新住所地の担当課で使用開始の手続きをしてくだ New address / Address

The address you are moving TO. Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.

11 ター」にご連絡ください。 [ター」にご連絡ください。]

12 (城南1-6-10越川ビル1階) [(城南1-6-10越川ビル1階)]

13 原付バイク [原付バイク]

14 廃車申告受付書と印鑑をお持ちになって、新標識 Reception / Received / Seal (inkan / hanko)

Staff use - indicates form was received. Do not fill in. Personal seal stamp.

Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.

15 標識交付証明書、ナンバープレート、□ 市民税課(2階) [標識交付証明書、ナンバープレート、□ 市民税課(2階)]



セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

原付バイク ②	標識交付証明書、ナンバープレート、印鑑をお持ちください。廃車申告受付書をお受け取りください。	<input checked="" type="checkbox"/> 市民税課(2階) (内線1581)	廃車申告受付書と印鑑をお持ちになって、新標識の交付を受けてください。
飼い犬 ④	お手続きの必要はありません。	<input type="checkbox"/>	鑑札及び注射済票をお持ちになって住所変更の手続きをしてください。
妊産婦・乳幼児 ⑤	お手続きの必要はありません。	<input type="checkbox"/>	妊産婦及び乳児一般健康診査受診票の変更手続きをしてください。
水戸市公園墓地 ⑥	水戸市公園墓地を使用されている方が転出された場合はお手続きが必要です。	<input checked="" type="checkbox"/> 衛生事業課管理係(3階) (直通029-232-9160)	お手続きの必要はありません。

1 (内線1581) [(内線1581)]

2 飼い犬 お手 続き の 必要 は あ りま せ ん。 [飼い犬 お手 続き の 必要 は あ りま せ ん。]

3 鑑札及び注射済票をお持ちになって住所変更の手 Address / Change

Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address. Check this box if you are making changes to existing information

4 妊産婦・乳幼児 [妊産婦・乳幼児]

5 妊産婦及び乳児一般健康診査受診票の変更手続き Change

Check this box if you are making changes to existing information

6 お手続きの必要はありません。 [お手続きの必要はありません。]

7 衛生事業課管理係(3階) [衛生事業課管理係(3階)]

8 方必が要転で出すさ。れた場合はお手続きが (直通029-232-9160)

[方必が要転で出すさ。れた場合はお手続きが (直通029-232-9160)]



セクション3 — Section 3 (Part 1/2)

水戸市 公園墓地	③ 水戸市公園墓地を使用されている方が転出された場合はお手続きが必要です。	① をしてください。 ② お手続きの必要はありません。
し尿	④ 転出前の物件がし尿くみ取りの場合は、お手続きが必要です。	① お手続きの必要はありません。
浄化槽	⑤ 浄化槽の場合は、ご相談ください。※賃貸等で不動産会社等が管理する場合を除きます。	⑥ 新住所地の物件がし尿くみ取りの場合は、新住所地の担当課にお問合せください。 ⑦ 新住所地で浄化槽をお使いになる場合は、新住所地の担当課でお手続きをしてください。
公営住宅への届出	⑧ 公営（市営・県営）住宅にお住まいの方は、世帯の人数に増減がある場合、届出が必要です。	⑨ 公営住宅に転入する場合は、新住所地の担当課へご相談ください。
＜水戸市役所 1 階案内図＞ <p>The map shows the 1st floor layout of Mito City Hall. Key locations marked with red numbers are: 11 (North Side Entrance), 12 (North Side Entrance), 13 (General Inquiry Counter), 14 (上下水道 料金窓口 - Water Supply and Drainage Fee Counter), 15 (会計課 市民相談室 料金窓口 - Accounting Department, Citizen Consultation Room, Fee Counter). Other visible areas include the Kyobashi Branch Office (常陽銀行) and the Accounting Department (会計課).</p>		

1 お手続きの必要はありません。 [お手続きの必要はありません。]

2 衛生事業課管理係(3階) [衛生事業課管理係(3階)]

3 方必が要転で出すさ。れた場合はお手続きが (直通029-232-9160)

[方必が要転で出すさ。れた場合はお手続きが (直通029-232-9160)]

4 転出前の物件がし尿くみ取りの場 衛生事業課収納係(3階) 新住所地の物件がし尿くみ取りの場合は、新住所
New address / Address / Moving out

The address you are moving TO. Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.

5 し尿 [し尿]

(直通029-232-9160) [(直通029-232-9160)]

6 浄化槽 [浄化槽]

7 浄化槽の場合は、ご相談ください 下水道計画課(6階) [浄化槽の場合は、ご相談ください 下水道計画課(6階)]

8 新住所地で浄化槽をお使いになる場合は、新住所 New address / Address

The address you are moving TO. Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.

9 (直通029-350-8508) [(直通029-350-8508)]

10 北側出入口 [北側出入口]

11 北側出入口 [北側出入口]

12 総合案内 [総合案内]

13 上下水道 [上下水道]

14 会計課市民相談室料金窓口 [会計課市民相談室料金窓口]



セクション3 — Section 3 (Part 2/2)



1 国保年金課 Pension

Select your pension type (National Pension, Employee Pension, etc.)

2 コンビニ [コンビニ]

3 介護保険課 地域支援センター-援福高祉課 Long-term Care Insurance

Insurance for elderly care services. Mandatory for residents 40+. Premiums deducted with health insurance.

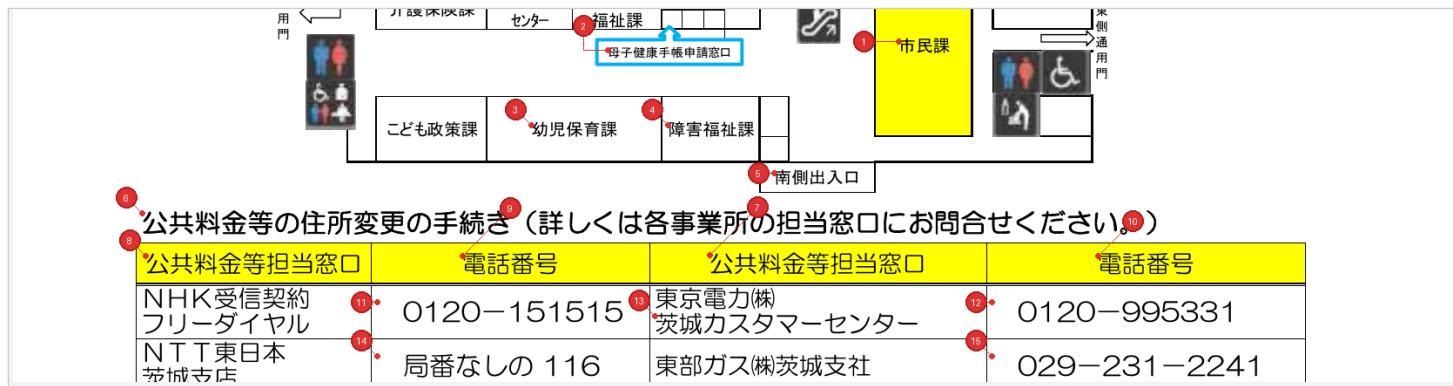
4 通用 [通用]

5 市民課 [市民課]

6 母子健康手帳申請窓口 [母子健康手帳申請窓口]



セクション 4 — Section 4 (Part 1/2)



1 市民課 [市民課]

2 母子健康手帳申請窓口 [母子健康手帳申請窓口]

3 幼児保育課 [幼児保育課]

4 障害福祉課 [障害福祉課]

5 南側出入口 [南側出入口]

6 公共料金等の住所変更の手続き (詳しくは各事業所の担当窓口にお問合せください。) Address / Change

Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address. Check this box if you are making changes to existing information

7 公共料金等担当窓口 [公共料金等担当窓口]

8 公共料金等担当窓口 [公共料金等担当窓口]

9 電話番号 Phone number

Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers.

10 電話番号 Phone number

Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers.

11 0120 - 151515 [0120 - 151515]

12 0120 - 995331 [0120 - 995331]

13 茨城カスタマーセンター [茨城カスタマーセンター]

14 局番なしの 116 [局番なしの 116]

15 029 - 231 - 2241 [029 - 231 - 2241]



セクション 4 — Section 4 (Part 2/2)

ブフ ブリヤル NTT東日本 茨城支店	局番なしの 116	タヨウノハヅキ ヒノツ ① 東部ガス(株)茨城支社	029-231-2241
---------------------------	-----------	------------------------------	--------------

※郵便物の転送手続きは、郵便局窓口にある転居届に記入し、郵便窓口に提出又はポストに投函して下さい。

1 東部ガス(株)茨城支社 [東部ガス(株)茨城支社]

2 ※郵便物の転送手続きは、郵便局窓口にある転居届に記入し、郵便窓口に提出又はポストに投函して下さい。
Moving within the same municipality



COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

FROM ANOTHER WARD

○○区から転入します

○○-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from ○○ Ward

ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?